

**Olga Bartosiewicz-Nikolaev**, PhD in Literary Studies, Assistant Professor in the Institute of Romance Philology at the Jagiellonian University in Kraków, Associate Member of The Modern Literary Philology Research Center at Babeş-Bolyai University in Cluj-Napoca. Author of the monograph book *Tożsamość niejednoznaczna. Historyczne, filozoficzne i literackie konteksty twórczości B. Fundoianu/Benjamin'e'a Fondane'a (1898–1944)* (2018). Translator of Romanian fiction and poetry, awarded in 2019 by the literary magazine *Literatura na Świecie* for her translation of Adrian Schiop's novel *Soldiers. Story from Ferentari*. She is an alumna of New Europe College in Bucharest (2014–2015). Currently, she participates in an international project CELA – Connecting Emerging Literary Artist and she holds an International Advanced Fellowship at STAR-UBB Institute of Babeş-Bolyai University (title of the project: *An imaginary map: The representations of Romania in Polish literature after 1989*).

**Camilo Rubén Fernández-Cozman**, PhD in Peruvian and Latin American Literature, Full Member of the Peruvian Academy of Language (Academia Peruana de la Lengua) and professor at the University of Lima and the National University of San Marcos. He belongs to the International Society for the History of Rhetoric. He is President of the Peruvian Association of Rhetoric et he runs the journal *Metaphor*. He has been a lecturer in New York, Madrid, Salamanca, Bordeaux, Rome, Florence, Siena, Bergamo, Rimini and Zurich. He is part of the Scientific Committee of the journal *Castilla. Literature Studies* and of *Tonos digital*. He has published *The pitcher and the wave. An approach to the poetics of Octavio Paz* (2004), *Hispano-American poetry and its metaphors* (Murcia, 2008), *House. Body. Blanca Varela's poetry in front of the mirror* (2010), *Argumentative techniques and dialogic utopia in the poetry of César Vallejo* (2014), *Interculturality and migrant subject in Vallejo's poetry, Cisneros and Watanabe* (2016), among other books.

**Katarzyna Kaczyńska**, master in Romanic Philology at the Catholic University of Lublin (graduated in 2018). Student of doctoral studies at the Faculty of Humanities in the Linguistics Discipline at the Catholic University of Lublin (since 2018). Research and teaching assistant at the Department of Romanic Linguistics, Faculty of Humanities at Catholic University of Lublin, lecturer of Spanish in the fields of Romanic and Spanish Studies (since 2019). Areas of scientific interest: languages and culture of Spanish-speaking countries, as well as didactics of the Spanish language.

**Martyna Kander**, PhD candidate at the department of literatures in French language at University of Montréal (Canada) and she is pursuing the creative writing and research curriculum, working with Catherine Mavrikakis and Raphaël Lauro. Her research focuses on the cosmologies of death in the French Caribbean's novel. She graduated from LaSapienza University of Rome (Italy), working on *Nouveau Roman* for her Bachelor's degree, and on the theatrical ateliers of Tadeusz Kantor for her Master degrees, co-directed with the Jagellonian University in Cracow (Poland).

**Edyta Kociubińska**, Associate Professor at the John Paul II Catholic University of Lublin; editor-in-chief of the journal *Quêtes littéraires*, founder of the *Club des Dix-Neuviémistes*; Polish correspondent of the *Société des études romantiques et dix-neuviémistes*, member of the *Society of Dix-Neuviémistes*, *Association Canadienne d'Études Françaises et Francophones*, *Nineteenth-Century French Studies Association*, *Conseil International d'Études Francophones*. Research interests: French novel of the late 19<sup>th</sup> century, naturalism, decadence, dandyism, *fin-de-siècle*. Recent publication: *Romanciers fin-de-siècle*, Edyta Kociubińska (dir.), Brill-Rodopi, Leiden–Boston, coll. « Faux Titre » 446, 2021.

**Joanna Kotowska-Miziniak**, assistant professor in the Department of French Literature and Culture Studies in the Institute of Romance Studies at the University of Wrocław (Poland). She received her PhD degree in 2017. Her research interests concern the French New Novel's writers as well as the twentieth-century philosopher Gaston Bachelard. She has published several papers and a monograph (*L'Eau et la terre dans l'univers romanesque de Claude Simon. L'obsession élémentaire*, 2017) on New Novelist's disfigurements of Bachelard's concepts of the four elements of nature. Being also interested in multiple representations of war in modern literature, she is a co-author of a recently released monograph *Panorama literatury francuskiej. Wojna a piśmiennictwo* (2020). Her current focus is on translating the Claude Simon's works. She is also a participant of a European research program dedicated to e-humanities: "CLARIN – Common Language Resources and Technology Infrastructure".

**Monika Lisowska** holds a PhD in Hispanic Linguistics at the University of Lodz. She is currently employed in the Institute of Linguistics of the University of Szczecin as an assistant professor. In her academic research, she focuses on semantics, syntax and pragmatics of the Spanish language. Her interests also relate to cognitive linguistic and Spanish-Polish contrastive linguistics.

**Ewelina Mitera**, doctor of humanities (PhD) in the field of literary studies, a romanist, and a research and didactic teacher at the Institute of Neophilology in the Department of Glottodidactics and Remote Teaching of the Pedagogical University of Krakow. Her research interests include the role of literary texts in teaching foreign languages and the ways of building literary portraits in narrative works. The author of the monograph *Portraits de femmes dans la prose narrative de Jules Barbey d'Aureville* and scientific articles in the scope of glottodidactics.

**Magdalena Mitura**, assistant professor at the Department of Romance Studies, Maria Curie-Skłodowska University in Lublin. Author of *The work of Boris Vian: translation of prose* (in French), *Passion for Mediation. Translation as Meta-Operation in the French Translations of Maryla Laurent* (in Polish) and numerous scientific articles. Her initial interests focused on textual linguistics (coherence relations, diaphoretic structures). Gradually, she expanded her research to include discourse analysis in the perspective of translations (polyphonic translation, translating traces). This allowed the author to deal with the field explored to the present date, i.e. the criticism of literary translation. A se-

parate place in her research is occupied by the question of the translators' ethics in terms of philosophy (translators' deontology, translation ontology). She completed several research and teaching internships (Nancy 2 University, Centre for Applied Linguistics at the Franche-Comté University in Besançon, Institut für Übersetzer und Dolmetscherausbildung at the University of Vienna).

**Wioletta A. Piegzik**, PhD in linguistics, Assistant Professor at the Institute of Linguistics, University of Szczecin (Poland). Her scientific interests focus on cognitive aspects in second language learning and teaching, particularly the role of linguistic intuition and awareness, as well as developing creative behaviour through second language learning. She is an author of two monographs and over fifty articles. Her latest book was published in 2021 and presented the issue of linguistic intuition in second language learning on the example of French as L2. She is a member of the Academic Society of Polish Romanists "Plejada" and the Polish Associate of Modern Languages (PTN). For her commitment as a teacher, she was awarded the Medal of the National Education Commission and received an award from the Minister of Education.